

Протоиерей
Михаил Фортунато

Н. В. БАЛУЕВА

РЕГЕНТ: СУДЬБА И СЛУЖЕНИЕ

Протоиерей
Михаил Фортунато

РЕГЕНТ: СУДЬБА И СЛУЖЕНИЕ
Протоиерей Михаил Фортунато

Н. В. БАЛУЕВА

ISBN 978-5-9551-0481-2



9 785955 104812 >





Н. В. БАЛУЕВА

РЕГЕНТ: СУДЬБА И СЛУЖЕНИЕ

Протоиерей
Михаил Фортунато

Под научной редакцией
Н. Г. Денисова



ЯЗЫКИ СЛАВЯНСКОЙ КУЛЬТУРЫ
МОСКВА 2012

УДК 783
ББК 85.318
Б 15

Балуева Н. В.

- Б 15 Регент: судьба и служение. Протоиерей Михаил Фортунато / Науч. ред. Н. Г. Денисов. — М.: Языки славянской культуры, 2012. — 424 с., ил., вклейка; Balueva N. V. The Choir-master: a destiny, a ministry. Archpriest Michael Fortounatto / Academic editor: N. G. Denisov. — M.: The Languages of Slavic culture, 2012. — 424 p.

ISBN 978-5-9551-0481-2

Предлагаемая читателю монография посвящена жизни и творческой деятельности православного регента, протоиерея Михаила Фортунато. Сквозь призму становления и развития жизненного пути отца Михаила раскрываются разные стороны жизни русской эмиграции во Франции и Англии. Священническое и регентское служения отца Михаила проходили в Англии в период управления епархией ее основателем, знаменитым митрополитом Антонием Сурожским. Повествуется о деятельности отца Михаила по возрождению богослужебной певческой традиции и на своей исторической Родине — в России.

Книга адресована специалистам в области православного богослужебного певческого искусства, служителям клиросов (певчим, псаломщикам, регентам, уставщикам), преподавателям и воспитанникам духовных школ, а также широкому кругу читателей. Монография также представляет интерес историкам, искусствоведам, интересующимся той частью русской истории и культуры XX века, которая развивалась «в изгнании», в эмиграции.

Наконец, тем, кто был знаком с отцом Михаилом лично в России, Англии, Франции, Голландии и Америке, эта книга напомнит о встречах с любимым наставником, талантливым регентом, самобытным «богословом церковного пения», добрым учителем и другом.

ББК 85.318

Электронная версия данного издания является собственностью издательства, и ее распространение без согласия издательства запрещается.

ISBN 978-5-9551-0481-2

© Н. В. Балуева, 2012
© Языки славянской культуры, 2012

ОГЛАВЛЕНИЕ

Предисловие	5
От автора	8
Введение	11

Часть I. Биография Михаила Фортунато

Глава 1. Семья. Детские и юношеские годы	17
Глава 2. Годы учения в Богословском институте	43
Глава 3. Служба в армии. Женитьба. На приходе в Аньере и Лионе. Переезд в Великобританию	70
Глава 4. Англия. Первые годы жизни	80
Глава 5. 1970-е и 1980-е годы: священник и регент	88
Глава 6. 1990-е: в Калифорнии, после возвращения — в Лондоне и Бристоле	98
Глава 7. «Русский период»	106
Глава 8. 2000-е: последние годы в Англии, возвращение во Францию, Шатель Монтань	131

Часть II. Протоиерей Михаил Фортунато — регент Русской Православной Церкви

Общая характеристика регентской деятельности	155
Глава 1. Регент — богослов и уставщик: осмысление богословско-литургического содержания и уставных особенностей богослужений	158
Глава 2. Репертуарные принципы и исполнительские традиции хора Успенского кафедрального собора	185
Глава 3. Интерпретация богослужений на примере служб Страстной седмицы и Пасхи.	226
Глава 4. Регентский жест в литургическом контексте	269
Глава 5. Регентский анализ песнопений.	284

Глава 6. Регент — «распевщик»: авторские переложения протоиерея Михаила Фортунато	297
Глава 7. Издание «Октоиха» и «Триоди»: продолжение и развитие труда А. Д. Кастальского по «выразительному пению стихир»	316
З а к л ю ч е н и е	348
Б и б л и о г р а ф и я	350
С п и с о к н о т н о й л и т е р а т у р ы	355
П р и л о ж е н и я	358
Протоиерей Михаил Фортунато: «Наблюдения и мысли старого регента» (доклад на международной конференции «Русское Зарубежье: музыка и Православие»)	359
Архивные документы	367
Нотное приложение	381
S u m m a r y	406
И м е н н о й у к а з а т е л ь	407

ПРЕДИСЛОВИЕ

Предлагаемая читателю монография на примере творческой судьбы выдающегося регента Русской Православной Церкви за рубежом протоиерея Михаила Фортунато, более сорока служившего в Лондонском Успенском соборе, охватывает целую эпоху в развитии православного певческого искусства.

По историческим документам и свидетельствам самого героя повествования, раскрываются неизвестные ранее материалы о жизни русской православной эмиграции во Франции и Великобритании, проявляются новые имена подвижников русского певческого искусства, обогащаются наши знания о судьбах всемирно известных ныне наших соотечественников. Среди них церковные иерархи и регенты, философы и богословы, преподаватели Свято-Сергиевского богословского института в Париже и церковно-общественные деятели: митрополит Сурожский Антоний (Блум), архиепископ Сан-Францисский Иоанн (Шаховской), протоиерей Василий Зеньковский, протоиерей Георгий Флоровский, протопресвитер Александр Шмеман, А. Карташев, Г. Федотов, Ф. Спасский, М. и Н. Осоргины, Н. Лосский и многие другие.

Творческий портрет отца Михаила Фортунато выписан в книге тщательно и с пониманием. Его высказывания выстраиваются в целостную авторскую эстетико-богословскую и музыкально-певческую систему, обладающую как своеобразием, так и глубокой традиционностью, и постепенно «проявляющейся» в исследовании, складывающейся из последовательного описания ее различных сторон исследователем. Михаил Фортунато, несомненно, привлекает индивидуальной системой «богословия церковного пения», репертуарно-исполнительскими принципами регентования, логикой оформления богослужений. Захватывающе интересен взгляд отца Михаила на музыкальную форму песнопений и музыкальную драматургию целостной службы. Его анализ песнопений сочетает музыковедческий, регентский и богословский подходы и охватывает образно-смысловую, литургическую и собственно музыкальную стороны произведений. Особый интерес представляет «невменная» нотация регента, рассчитанная на быстрое обучение не владеющих нотной грамотой певцов и воссоздающая логические реминисценции основ исторического развития певческих нотаций. Одна из глав книги посвящена описанию регентского жеста о. Михаила. Здесь выявляется своя, органично церковная манера регента, итогом которой становится «Азбука регентского жеста». В ней, «Азбуке», проявляется связь жеста со словом и образом, отдельными интонациями и попевками, и, наконец, сам жест рассматривается как невма.

Мне посчастливилось познакомиться, несколько раз встречаться и даже беседовать с отцом Михаилом Фортунато, слышать его незабываемые выступления на

конференциях в Московской консерватории. Хотелось бы обратить внимание на некоторые моменты его музыковедческих открытий. Так, например, очень интересен доклад, произнесенный на конференции в Московской консерватории в сентябре 1996 года, о 6-й симфонии П. Чайковского, в котором тематизм этой симфонии показан Михаилом Фортунато в свете песнопений Православного Обихода. Этот новый взгляд на творчество Чайковского кажется мне очень важным, и его необходимо обдумывать в дальнейших размышлениях о Чайковском.

В монографии Балуевой исследуется репертуар православных приходов, сложившихся в центрах русской эмиграции в Париже и в Лондоне, обозначен круг произведений богослужебного репертуара Лондонской Успенской церкви, где много лет служил Михаил Фортунато. Он основан на произведениях Д. Бортнянского, П. Тучанинова, Г. Львовского, А. Кастальского, А. Архангельского, А. Касторского. Н. Римского-Корсакова, А. Гречанинова, М. Ковалевского, а также А. Ф. Львова, Глинки, Балакирева и др. Выявлены древние распевы, составляющие основу репертуара в тех или иных авторских обработках — Афонский, Валаамский, Сербский, Киевский, Оптиной пустыни, Греческий, Старо-Симоновский распевы, в том числе в переложениях М. Фортунато. Представлены переложения Михаила Фортунато певческих последований — Всенощного бдения, Страстной седмицы, Пасхи.

М. Фортунато на практике столкнулся с проблемой исполнений православных песнопений на английском языке, находящей, кстати, отклик у английской части православного прихода в Лондоне. Такая работа, как мы знаем, велась во многих странах, где осуществлялась миссия Православной церкви. Иногда, словно фотовспышкой, в мемуаристике фиксируются подобные процессы. Так, например, дочь ректора Московской консерватории Сафонова, Анна Васильевна, вихрями рока влекомая в 1919 г. в Японию, находит там скромный православный храм и, стоя на службе вместе с А. В. Колчаком, переживает, в одном лишь *звучании напевов* православных песнопений, откровение своей горестной судьбы. Она пишет: «Церковь почти пуста, служба на японском языке, но напевы русские, привычные с детства, и мы стоим молча... я припомнила великопостную молитву "Всем сердцем". Наверное, это лучшие слова для людей, связывающих свою жизнь» (Волшебный сад души. Переписка А. В. Колчака и А. В. Тимиревой / Сост. и предисл. Л. Сафоновой; под общ. ред. С. Макуренковой. М.: Река времен, 2007. С. 381).

Вот так и в «Деяниях апостолов» и в поэтических символах песнопений праздника Дня Сошествия Святого Духа повествуется о том, как Святым Духом апостолы получили дар всех языков, чтобы проповедовать Евангельское учение всем народам (Деян. 2: 1—11). Вероучение Христианства через апостолов разошлось по всем языкам, вошло в культуру различных стран, и в исторической эволюции приобрело разное художественное воплощение. Множественное преломление вероучения в художественных системах всего мира предполагает обратное движение — собирание этого многообразия в Единстве Святой Троицы — «к тому созерцанию, цель которого есть участие в Божественной жизни...»¹.

¹ Лосский Вл. Догматическое богословие // Богословские труды. Т. VIII. М.: МП, 1972. С. 141.